

欧洲顶尖建筑学院 基础实践教学教程 (下册)

瑞士苏黎世联邦理工大学 (ETH) 建筑学院权威精品教程
Designing Architecture/A Manual

(德) 马克·安吉利尔 (Mack Angéll), 德尔克·黑贝尔 (Dirk Hebel) 编著
祁心 苏文婷 王云石 译

ETH

Eidgenössische Technische Hochschule Zürich
Swiss Federal Institute of Technology Zurich

瑞士苏黎世联邦理工大学

DARCH

Faculty of Architecture
建筑学院

Fonds
rulep

 天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS

欧洲顶尖建筑学院 基础实践教程 (下册)

瑞士苏黎世联邦理工大学 (ETH) 建筑学院权威精品教程

Designing Architecture/A Manual

(德) 马克·安吉利尔 (Mack Angéllil), 德尔克·黑贝尔 (Dirk Hebel) 编著

祁心 苏文婷 王云石 译

图书在版编目 (CIP) 数据

欧洲顶尖建筑学基础实践教程：全2册 / (德) 安吉利尔 (Mack Angélil), (德) 黑贝尔 (Dirk Hebel) 编著; 祈心, 苏文婷, 王云石译。 — 天津：天津大学出版社, 2011.9

ISBN 978-7-5618-3987-4

I. ①欧… II. ①安… ②黑… ③祈… ④苏… ⑤王… III. ①建筑学—教材 IV. ①TU

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第163345号
天津市版权局著作权合同登记图字第02-2009-148号

Deviations: Designing Architecture - A Manual
© 2008 Birkäuser Verlag AG, P.O. Box 133, 4010 Basel, Switzerland
© Simplified Chinese edition published in 2011 by Tianjin University Press through the arrangement of A&J International Design Media Limited

出版发行 天津大学出版社
出版人 杨欢
地址 天津市卫津路92号天津大学内 (邮编: 300072)
电话 发行部: 022-27403647 邮购部: 022-27402742
网址 www.tjup.com
印刷 天津市豪迈印务有限公司
经销 全国各地新华书店
开本 170 mm × 235 mm
印张 18
字数 160 千字
版次 2011年9月第1版
印次 2011年9月第1次
定价 120.00元 (全2册)

致谢

《新突破》是一本使用手册和参考书。它记录了瑞士苏黎世联邦理工学院（ETH）一年级建筑设计课程的内容，同时还可以作为一本教学工具书。没有学生们的无私帮助和极富创新的建议，这本书是没有可能成功出版的。因此，我们首先要感谢这些学生。还要感谢我们的教师团队，是他们让这些指导性文字充满生气与活力、饱含热情地引导学生迈入对他们来说陌生的领域。同样要感谢我们的特约评论家，定期和他们进行研讨使我们获得了宝贵的经验。他们——从极为必要的外部优势来看——能够支持教育事业的发展，他们的参与和真知灼见推动着教育事业的前进。

我们还要感谢以下作者：Jesse LeCavalier、Jørg Himmelreich、Jørg Stollmann和Deane Simpson。他们进一步加深了重点内容，完善了教学方法。受助于Ferdinand-Möller基金会的Wolfgang Wittrock及Oskar Matzel的慷慨资助，与Reto Geiser、Jürgen Mayer H、Andreas Ruby及Mark Wasiluta展开的研讨才成为可能。他们讨论的是位于德国诺伊鲁平市Zermutzel地区的Scharoun的作品“Haus Moller”。Gundula Kalmer在图解概念的发展和实现方面非凡的研究成果的帮助下形成了这本手册的风格，深化了其中的内容。Jørg Himmelreich以他出色的职业水准及永不枯竭的热情推动了这个项目的进行。他绝对是这个项目的灵魂人物。

这本手册如果没有联邦理工学院建筑系的鼎力支持是不会得以问世的，在这里尤其要感谢Andrea Deplazes教授及Andreas Tönnemann教授。对于这个教学项目大力的资金支持，我们还要感谢联邦理工学院执行董事会及院长Heidi Wunderli-Allenspach教授、FILEP基金会及其领导Hans Rudolf Heinemann教授和Christoph Niedermann教授。

还要特别感谢来自巴塞尔Birkhäuser出版社的Andrea Wiegelmann和Ulrich Schmidt以及所有的翻译和编辑人员，谢谢你们完成了这个项目的最后工作。

Marc Angéilil 和 Dirk Hebel

目录

Contents

春季学期 (下册)

276

278

280

268

环境

形式

12

18

24

32

38

Deane Simpson小组

Marion Kalmer小组

Jesse LeCavalier小组

Dirk Hebel小组

Benjamin Theiler小组

13
a

分离出的地形
转瞬即逝的制图 练习
城市X——平庸的城市 讲座

>Start 起点

13
b

传统的城市
城市层次
理解和创作

复习: VECTORWORKS

13
c

现代的城市
共有的复写本
城市中的时间流逝

复习: FormZ

13
c

后现代的城市
共有的复写本
城市中的时间流逝

复习: Illustrator

13
c

后现代的城市
共有的复写本
城市中的时间流逝

复习: Photoshop

城市发展的回顾

13
d

创造环境
规划设计
关十Herzog&de Meuron
周一清晨的观点

复习: CAAD Render-
Workshop: Rhino, 3ds
Max,
Maya, Vector Works3D,
Cinema4D

环境

形式

13
e

回归处理
建筑

13
e

回归处理
建筑

13
e

回归处理
建筑
关于MVRDV
周二清晨的观点

13
e

回归处理
建筑
关于OMA
周二清晨的观点

13
e

回归处理
建筑
关于Lacaton Vassal
周二清晨的观点

13
e

回归处理
建筑
关于Jean Nouvel
周二清晨的观点

13

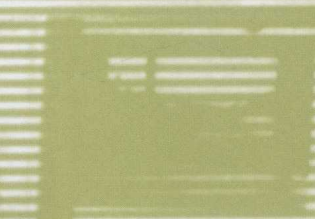
Mutter gesucht!

ZIMMER IN
BERLIN - MITTE

10

11
ZIMMER IN
BERLIN - MITTE

12
ZIMMER IN
BERLIN - MITTE



a 转瞬即逝的制图

分离出的地形

b 城市层次

理解和创作

c 共有的复写本

城市中的时间流逝

d 规划设计

创造环境

e 建筑

回归处理

“领土不再先于地图而存在，也不再晚于它而消失。从此以后，是地图先于领土而存在——影像先行——是地图带来了领土。如果我们现在复原那些神话，也将是碎片在地图上慢慢腐烂的领土。仍然存在于沙漠中的才是真实的东西，而不是地图的遗迹。沙漠不再是帝国的领土，而是属于我们的。” **Jean Baudrillard**, “The Precession of Simulacra,” in: *Simulations*, New York: Semiotext(e) 1983, p. 2.

13a 转瞬即逝的制图 分离出的地形

“在这个帝国中，制图员的技艺达到近乎完美的程度，一个省的地图占据了整个城市的大小，帝国的地图则占据了一个省。后来，这些巨大地图不再够用。制图员行会制作了一幅帝国地图，与帝国本身完全一致。可后来的人们失去了钻研制图的兴趣，认为这种巨大的地图毫无用处，因此他们褻渎地将地图遗弃在无尽的烈日和严寒中。在西方的沙漠中散布着这些地图残片，被动物和乞丐践踏；在整个国家里再没有其他的地理学遗迹。” **Jorge Luis Borges**, “On Exactitude in Science,” in: *A Universal History of Infamy*, London: Penguin Books 1975, pp. 15.

第二学期的教学追求一种不同的方法，提倡重新审视学习的实践形式。第一学期遵循一连串确切描述的任务安排，而在第二学期这种组织结构就松散得多，在安排上倾向于并列性而不是线性。这个工作展开了对不同速率和时间的相互交叠的系列研究。学生们在一系列交织的练习中实践，建立一个持续性的项目。教育框架中的自学成分在各个任务中得到发挥：这些任务没有严格的定义，留了解释的空间；减少了一成不变的限制，增加了学生的责任感。同样地，负责学生小组的一年级教员也获得了自主性，可以运用各自不同的教学方法。在这个过程中引入了竞争——不是作为个体间的比赛，而是作为对集体描述的立场的辩论，讨论面对其他思想和行为系统时可能遭遇的情况。

本学期工作的重点在于建筑所处的物质和社会文化背景以及它的部分定义。操作的场所与建筑设计纠结在一起，像一场三种生态形式间的三人舞，正如Félix Guattari所说的包含环境、社会关系及人类主观性的生态名单¹。这三个领域不是被划定的固定实体，而是作为相互关联的过程集合，它们的生产机制会有加速或抑制发展的作用。

——在环境生态学方面，工作室的工作将建筑放到物质背景中、景观的相互作用中、基础设施及其他建筑物中，没有特别区分自然景观和人造景观。

——在社会生态学方面，强调对建筑的另一种理解，即嵌在社会框架中的集体事业，尤其强调了根据文化特点利用和设计空间。

——主观性生态学考虑了个体以及个人领域中的物质、精神和感官活动，不论它们是从建筑的使用者还是建造者的角度出发感知到的。

设计要沿着贯穿于多种生态领域的路线进行。在调研的过程中，实验法得到了越来越多的重视。在这里将介绍制图法，把它作为注解及操作的工具，依靠它构建建筑背景，同时展开对它的研究。练习13a要制作临时地图，首先由一年级教师完成，然后由学生小组进一步完善它。地图既表现了一个地域，同时也是解释性工作开展的场地。每个教师要给自己带领的学生小组出一个待检验的研究命题。1 Félix Guattari, *The Three Ecologies*, London/New York: Continuum 2005.

13a

14



练习13a——课堂说明

指南

春季学期将对常态的研究扩大到城市周围的自然中去。城市不再是一个封闭的研究对象，而是一个开放的系统，其中发生的事情影响着生活的方方面面——尤其是公共生活。以这个作为出发点开始调查研究，然后设计城市建筑。

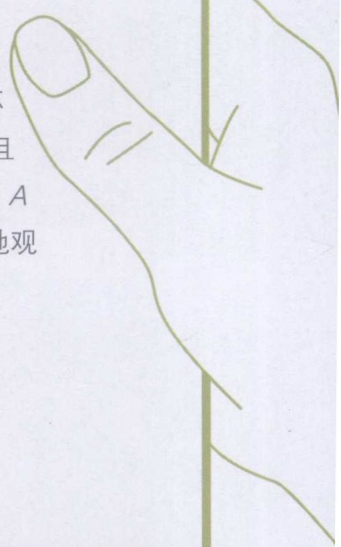
城市是一个极为复杂的体系，囊括了过程和现象间的复杂关系，像地形、景观、基础设施、建筑体、社会网络等。这些关系模糊不定，在城市边缘地带表现尤为明显。这些边缘地带也是通常的城市环境的组成部分，同时拥有地区品质和国际品质，成为我们研究普通事物潜力的理想的测试场所。在我们的案例中，我们将调查苏黎世Limmattal地区的情况。

教学小组输入>助教将对每一个位置进行介绍，之后你要从中选择一个最吸引你的位置。通过测绘发现地域的变化能引出一系列具体且相关联的问题，日后会要求你做出解释并进行调查研究。从春季学期的第一天起直到最后，你都应该更加主动而不是在等待，你需要积极阐述你的兴趣所在，并着手规划自己的设计日程表。

教学小组输出>理论定位>方法论方法>地图（1:500）>模型雏形（1:500）

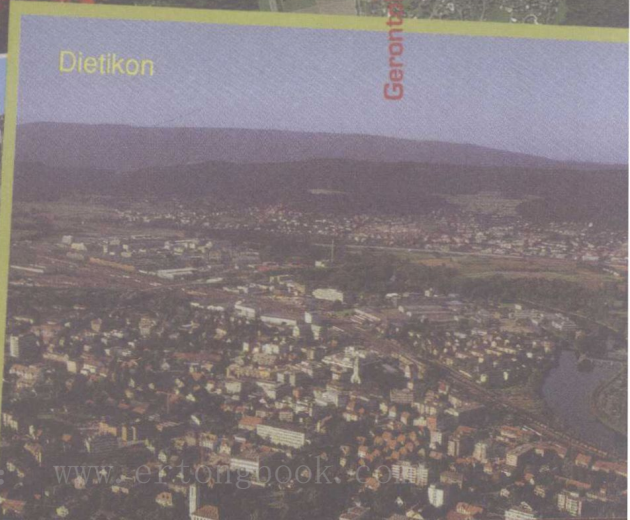
步骤>在这个练习中，助教将隔离出一块自然场地，然后参考他们阐述的主题制作一张地图，主题是关于常态问题及城市外围环境。地图不仅是区域的示意图，它本身已经变革了这块地域，并且表达了意图。正如Gilles Deleuze和Félix Guattari在《千座高原》（*A Thousand Plateaus*）中写道的那样，需要主动地参与而不是被动地观察，“绘制地图，不是绘制痕迹”。

教学小组演示>助教们会在春季学期的第一天展示地图及其位置。





 Dietikon 



Dietikon

Gerontopass / Brunnli